



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1994/L.13
16 February 1994

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятидесятая сессия
Пункт 14 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Ангола, Барбадос, Бразилия, Бурунди*, Габон, Гаити*, Гватемала, Замбия*,
Зимбабве*, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика,
Кот-д'Ивуар, Лесото, Маврикий*, Мавритания, Мадагаскар*, Малави,
Марокко*, Нигерия, Объединенная Республика Танзания*, Руанда*, Сенегал*,
Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Тунис, Чили, Эфиопия*:
проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры
функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий
по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая обязательство государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы, пола, языка или религии,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что расизм, расовая дискриминация и апартеид являются полным отрицанием целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

вновь подтверждая свою твердую решимость и свою приверженность делу полного и безоговорочного искоренения всех форм расизма, расовой дискриминации и апартеида,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/11 от 26 февраля 1993 года,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, принятую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года,

принимая во внимание резолюцию Генеральной Ассамблеи 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, касающуюся первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и резолюцию Генеральной Ассамблеи 38/14 от 22 ноября 1983 года, касающуюся второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

напоминая о двух Всемирных конференциях по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978 и 1983 годах,

приветствуя результаты Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, и в частности то внимание, которое было уделено Программе действий по ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

приветствуя также решение Экономического и Социального Совета назначить Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

принимая во внимание меры, принятые властями Южной Африки по отмене или изменению основных законов, которые составляли опору апартеида, а также прогресс в деле создания демократической, нерасистской и единой Южной Африки,

будучи убеждена в необходимости обеспечить и поддержать мирный переход к нерасистскому и демократическому обществу в Южной Африке,

вновь подтверждая Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, единодушно принятую Генеральной Ассамблеей на ее шестнадцатой специальной сессии 14 декабря 1989 года, в которой изложены руководящие принципы по вопросу о том, как покончить с апартеидом,

отмечая с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели двух Десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не достигнуты и что миллионы людей продолжают и по сей день оставаться жертвами различных форм расизма, расовой дискриминации и апартеида,

признавая важность укрепления, где это необходимо, национального законодательства и учреждений по развитию расовой гармонии,

сознавая важность и масштабы такого явления, как трудящиеся-мигранты, а также усилия, предпринятые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей,

напоминая о принятии Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

сознавая, что коренные народы иногда являются жертвами особых форм расизма и расовой дискриминации,

приветствуя резолюцию 48/91 Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1993 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила провозгласить третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, начиная с 1993 года, и принять Программу действий для третьего Десятилетия,

принимая к сведению записку Генерального секретаря (E/CN.4/1994/63), препровождающую Программу действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

1. заявляет, что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой, как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства;

2. выражает признательность всем государствам, которые ратифицировали соответствующие международные договоры, направленные на борьбу против расизма и расовой дискриминации, или присоединились к ним;

3. призывает те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации соответствующих международных договоров, присоединении к ним и их осуществлении, в частности Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него и Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования;

4. настоятельно призывает все правительства принять все необходимые меры по борьбе с новыми формами расизма, в частности путем постоянного совершенствования методов борьбы с ними;

5. призывает все правительства и международные и неправительственные организации расширять и активизировать свою деятельность по борьбе против расизма, расовой дискриминации и апартеида и по оказанию помощи и поддержки жертвам этого зла;

6. призывает Генерального секретаря принять меры по координации всех программ, осуществляющихся в настоящее время органами Организации Объединенных Наций, для достижения целей третьего Десятилетия;

7. просит Генерального секретаря продолжать уделять особое внимание положению трудящихся-мигрантов и членов их семей и регулярно включать в свои доклады всю информацию о таких трудящихся;

8. просит также Генерального секретаря продолжать исследование последствий расовой дискриминации для детей из числа меньшинств и детей трудящихся-мигрантов в области образования, профессиональной подготовки и трудоустройства и представить, в частности, конкретные рекомендации относительно осуществления мер по преодолению последствий такой дискриминации;

9. призывает все государства-члены рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или о присоединении к ней в первоочередном порядке с целью ее скорейшего вступления в силу;

10. рекомендует Генеральному секретарю, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, а также всем правительствам, компетентным межправительственным и неправительственным организациям уделять особое внимание положению коренных народов в своей деятельности по осуществлению Программы действий на третье Десятилетие;

11. просит Генерального секретаря как можно скорее обеспечить публикацию и распространение пересмотренного проекта типового законодательства, которым правительства могли бы руководствоваться в деле принятия новых законодательных актов по борьбе против расовой дискриминации;

12. просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ускорить подготовку учебных материалов и учебных пособий для содействия обучению, подготовке кадров и учебной деятельности по вопросам прав человека и борьбы против расизма и расовой дискриминации, уделяя особое внимание деятельности на уровне начального и среднего образования;

13. сожалеет, что некоторые мероприятия, предусмотренные для второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, еще не выполнены из-за нехватки соответствующих ресурсов;

14. призывает международное сообщество предоставить Генеральному секретарю надлежащие финансовые ресурсы для осуществления эффективной деятельности против расизма и расовой дискриминации;

15. предлагает всем правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим межправительственным организациям, а также заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в полной мере принимать участие в третьем Десятилетии действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

16. считает, что добровольные взносы в Целевой фонд для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации являются неременным условием осуществления вышеупомянутой Программы;

17. настоятельно призывает в этой связи все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд, и с этой целью просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать соответствующие контакты и инициативы для привлечения взносов;

18. просит Генерального секретаря следить за тем, чтобы финансовые ресурсы, необходимые для осуществления мероприятий третьего Десятилетия, были выделены в течение двухгодичного бюджетного периода 1994-1995 годов;

19. принимает к сведению доклад Генерального секретаря (A/48/423) о Программе действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

20. рекомендует, чтобы мероприятия, упомянутые в докладе Генерального секретаря, были осуществлены в течение третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, а их обзор был проведен в середине Десятилетия;

21. постановляет создать координационный орган в Центре по правам человека Организации Объединенных Наций, поручив ему обзор информации, касающейся мероприятий, проводимых в рамках третьего Десятилетия, и подготовку конкретных рекомендаций по проведению мероприятий;

22. просит Генерального секретаря представлять Комиссии по правам человека подробный ежегодный доклад по:

а) всем мероприятиям, проводимым органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, с анализом информационных материалов об этих мероприятиях, касающихся борьбы против расизма и расовой дискриминации;

б) мерам, которые необходимо принять с целью улучшить координацию мероприятий в рамках Программы действий или дополнить, на основе обсуждения в ходе пленарных заседаний, Программу действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

23. напоминает о важности уделения первоочередного внимания мероприятиям Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, направленным на обеспечение наблюдения за переходом от режима апартеида к нерасистскому обществу в Южной Африке;

24. призывает правительства поощрять дальнейшие позитивные изменения в Южной Африке на основе руководящих принципов, изложенных в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, в частности путем принятия эффективных мер, направленных на поддержку и обеспечение мирного перехода к нерасистскому и демократическому обществу в Южной Африке;

25. постановляет рассмотреть на своей пятьдесят первой сессии в первоочередном порядке вопрос об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.
